

~~Manuel Manotas Manotas~~

~~HECTOR DE AMARAL~~

~~Profesor titular de Derecho Comercial en la Universidad de Córdoba~~  
~~Vocal de la Cámara Civil y Comercial de la ciudad de Córdoba~~

# ~~SIMULACION~~ EN LOS ~~ACTOS JURIDICOS~~

*Segunda edición*



ROQUE *Depalma* EDITOR

BUENOS AIRES — 1958

# ÍNDICE

PRÓLOGO .....	VII
PREFACIO DE LA PRIMERA EDICIÓN .....	IX
ABREVIATURAS .....	XXV

## CAPÍTULO I

### CONSIDERACIONES GENERALES

1. Introducción .....	1
2. El problema de la voluntad en el negocio jurídico .....	1
3. Diversas doctrinas .....	2
4. a) Doctrina de la voluntad .....	4
5. b) Doctrina de la declaración .....	6
6. Teorías intermedias .....	8
7. c) Doctrina del compromiso tácito de garantía .....	8
8. d) Doctrina de la culpa <i>in contrahendo</i> .....	8
9. e) Doctrina de la seguridad estática y dinámica .....	10
10. f) Doctrina de la índole del negocio .....	10
11. g) Teoría de la confianza .....	11
12. h) Doctrina de la responsabilidad .....	12
13. Crítica de las diversas posiciones .....	13
14. a) Teoría de la voluntad .....	13
15. b) Teoría de la declaración .....	15
16. c) Doctrina de la índole del negocio .....	16
17. d) Teoría de la confianza .....	17
18. e) Doctrina de la responsabilidad .....	17
19. Las doctrinas en nuestro derecho positivo .....	17
20. Las doctrinas en el derecho comparado .....	22

## CAPÍTULO II

### CONCEPTO DE LA SIMULACIÓN: ANALOGÍAS Y DIFERENCIAS CON FIGURAS AFINES

21. Divergencias entre voluntad y declaración: conciente e inconciente ..	25
22. Simulación: significado general .....	26
23. Simulación: vicio de los actos jurídicos .....	26
24. Elementos constitutivos .....	29

25. a) Acuerdo de partes .....	29
26. Diferencia con otras figuras .....	31
27. b) Intención de engañar .....	33
28. c) Disconformidad intencional .....	36
29. Consumación del engaño .....	36
30. Esencia jurídica .....	38
31. Diferencias y similitudes con otros actos .....	39
32. Reserva mental .....	40
33. a) Concepto .....	40
34. b) Diferencias y semejanzas con la simulación .....	43
35. Fraude .....	44
36. a) Comparación con el fraude pauliano .....	45
37. b) Comparación con el fraude a la ley .....	47
38. Actos aparentes .....	53
39. a) Concepto .....	53
40. b) Diferencias con los actos simulados .....	54
41. Negocios fiduciarios .....	56
42. a) Concepto .....	56
43. b) Estructura .....	58
44. c) Confrontación con los actos simulados .....	60
45. Falsedad .....	62
46. a) Falsedad material .....	62
47. b) Falsedad intelectual .....	63

## CAPÍTULO III

DESENVOLVIMIENTO HISTÓRICO DE LA TEORÍA  
DE LA SIMULACIÓN

48. Generalidades .....	65
49. Derecho romano .....	65
50. Derecho intermedio .....	69
51. Codificaciones españolas .....	72
52. Legislaciones contemporáneas .....	73
53. Legislaciones europeas .....	73
54. Legislaciones asiáticas .....	78
55. Legislaciones americanas .....	78
56. Proyectos .....	81

## CAPÍTULO IV

## FORMAS DE SIMULACIÓN

57. Generalidades .....	85
58. Clasificación por su naturaleza .....	86

59. Simulación absoluta .....	87
60. a) Disminución del activo .....	88
61. Donaciones simuladas en el contrato nupcial .....	89
62. b) Aumento del pasivo .....	92
63. Casos excluidos .....	92
64. Simulación relativa .....	93
65. Comparación con figuras afines .....	94
66. Requisitos para la validez del negocio disimulado .....	96
67. Formas de simulación relativa .....	97
68. a) Naturaleza del contrato .....	97
69. b) Contenido del contrato .....	98
70. c) Persona de los contratantes .....	100
71. 1º) Concepto .....	100
72. 2º) Naturaleza .....	102
73. Clases de personas interpuestas .....	104
74. a) Persona interpuesta real .....	104
75. b) Persona interpuesta ficticia .....	107
76. Clasificación por su fin mediato: lícita e ilícita .....	110
77. Clasificación por su extensión: parcial o total .....	112

## CAPÍTULO V

## ACTOS SIMULABLES Y NO SIMULABLES

78. Generalidades .....	115
79. Actos extrajudiciales .....	116
80. Actos unilaterales .....	116
81. Matrimonio .....	117
82. Divorcio y separación de cuerpos .....	121
83. Reconocimiento de hijos naturales .....	122
84. Testamento .....	123
85. Aceptación y repudiación de herencia .....	124
86. Actos en que intervienen funcionarios públicos o representantes del Estado .....	124
87. Naturalización .....	125
88. Personas jurídicas .....	127
89. Negocios jurídicos abstractos .....	128
90. Actos judiciales .....	129

## CAPÍTULO VI

## PRUEBA DE LA SIMULACIÓN

91. Carga de la prueba .....	133
92. Carácter de la prueba .....	135

93. Prueba entre partes .....	137
94. Simulación lícita: posiciones .....	137
95. Contradocumento: concepto .....	138
96. Doctrina de la prueba literal .....	144
97. Doctrina de la prueba libre .....	146
98. a) Fundamentos .....	147
99. b) Refutación .....	151
100. Nuestro derecho .....	153
101. a) Nuestro pensamiento .....	153
102. b) Posibles observaciones y contestación .....	155
103. c) Posición de Salas y su crítica .....	161
104. d) Contratos verbales .....	164
105. e) Anteproyecto Bibiloni y Proyecto de la Comisión Reformadora ..	165
106. Excepciones a la prueba literal .....	166
107. Confesión .....	166
108. Principio de prueba por escrito .....	168
109. Imposibilidad de presentar el contradocumento .....	171
110. Imposibilidad física .....	171
111. a) Imposibilidad física originaria .....	171
112. b) Imposibilidad física posterior al acto .....	172
113. Pérdida del contradocumento .....	172
114. Sustracción del contradocumento .....	174
115. Imposibilidad moral .....	175
116. Simulación cuyo consentimiento está viciado por dolo, error, etc. ....	177
117. Anteproyecto Bibiloni y Proyecto de la Comisión Reformadora .....	179
118. Prueba de la simulación ilícita .....	179
119. a) Doctrina y jurisprudencia extranjeras .....	179
120. b) Nuestro derecho .....	181
121. c) Nuestra posición .....	182
122. d) La jurisprudencia nacional .....	184
123. Prueba de la causa real de la obligación .....	184
124. a) La doctrina .....	185
125. b) La solución en la ley argentina .....	185
126. Contraprueba .....	186
127. Concepto de partes y terceros en la simulación .....	186
128. a) Partes .....	187
129. b) Herederos en defensa de la legítima .....	189
130. c) Legatario .....	192
131. d) Testaferro .....	192
132. e) Representante de una parte .....	192
133. f) Terceros .....	193
134. Prueba por terceros .....	194
135. a) Tesis de Larombière .....	194

136. b) Libertad probatoria .....	194
137. Soberanía del magistrado .....	197
138. Prueba presuncional; carácter .....	198
139. <i>Causa simulandí</i> .....	198
140. a) Concepto .....	199
141. b) Requisitos .....	200
142. Presunciones .....	201
143. Requisitos de las presunciones .....	202
144. Análisis .....	203
145. Simulación absoluta .....	203
146. Simulación relativa .....	211
147. Interposición de personas .....	213
148. Presunciones legales .....	214

## CAPÍTULO VII

## EFECTOS DE LA SIMULACIÓN

149. Generalidades .....	217
150. Efectos de la acción entablada por las partes .....	217
151. Grado de invalidez del acto simulado .....	218
152. a) Tipos de nulidades .....	218
153. b) Nulidades y acto simulado .....	219
154. c) Tesis de Appiani .....	221
155. d) Nuestra opinión .....	221
156. El problema en el Código argentino .....	225
157. a) Terminología .....	225
158. b) Sistema legal nacional .....	226
159. c) Anteproyecto de Bibiloni y Proyecto de la Comisión Reformadora .....	229
160. Efectos de la declaración de simulación .....	230
161. a) Simulación absoluta .....	230
162. b) Simulación parcial .....	234
163. c) Simulación relativa .....	235
164. d) Interposición de personas .....	238
165. Efectos de la acción intentada por terceros .....	239
166. a) Efectos de la nulidad .....	239
167. b) Responsabilidad de los simulantes .....	240
168. c) A quién aprovecha la nulidad .....	242
169. Efectos penales de la simulación .....	243
170. Inoponibilidad de la simulación .....	246
171. a) Antecedentes .....	248
172. b) Legislación comparada .....	249
173. c) La doctrina .....	250
174. d) Objeciones y refutación .....	251

175. Teoría de Laurent .....	252
176. Doctrina nacional .....	252
177. Terminología del Código .....	253
178. Fuentes del texto legal .....	254
179. Requisitos para la inoponibilidad de la simulación .....	255
180. Acción intentada por las partes contra terceros .....	255
181. a) Teoría de Pestalozza .....	256
182. b) Teoría de Santoro-Passarelli .....	258
183. Jurisprudencia nacional .....	258
184. Conclusión .....	260
185. Efectos de los contradocumentos otorgados por el concursado .....	260
186. a) Nuestra solución .....	260
187. b) Jurisprudencia contraria .....	262
188. c) Crítica de esta concepción .....	263
189. d) Nueva jurisprudencia .....	267
190. e) Anteproyecto de Biliboni y Proyecto de la Comisión Reformadora .....	268
191. Buena fe .....	270
192. a) Razón de su exigencia .....	270
193. b) Concepto .....	272
194. c) Culpa grave del adquirente .....	273
195. d) Transcripción del contradocumento .....	273
196. Anotación del contradocumento .....	274
197. a) Derecho italiano .....	274
198. b) Ley nacional .....	275
199. Conclusiones de nuestro sistema legal .....	276
200. a) Oponibilidad del vicio a los adquirentes de mala fe .....	276
201. b) Inoponibilidad a los sucesores de buena fe .....	276
202. Inoponibilidad de la simulación según la forma del acto .....	278
203. Apreciación del sistema argentino .....	279
204. Conflicto entre terceros .....	280
205. Teoría de Ferrara .....	281
206. a) Planteamiento .....	281
207. b) Fundamento .....	282
208. c) Crítica .....	283
209. Diferentes colisiones de derechos y sus soluciones .....	284
210. 1º) Acreedores comunes del enajenante ficto y sucesores singulares del aparente adquirente .....	285
211. 2º) Acreedores quirografarios de ambos simulantes .....	287
212. 3º) Acreedores del ficto trasmite, del adquirente simulado y del tercer adquirente de buena fe .....	288
213. 4º) Sucesores a título particular del aparente enajenante y del ficto adquirente .....	289
214. 5º) Conflicto entre legitimarios y terceros .....	293

215. 6º) Sucesores a título particular del ficto vendedor y acreedores del dueño aparente .....	294
216. Anteproyecto de Bibiloni y Proyecto de la Comisión Reformadora ...	295

## CAPÍTULO VIII

## ACCIÓN DE SIMULACIÓN

217. Acción de simulación .....	297
218. Acciones de los acreedores en defensa de su prenda común .....	298
219. Inexistencia de la acción de simulación .....	299
220. a) Exposición .....	299
221. b) Refutación .....	300
222. Inutilidad de la acción de simulación .....	302
223. a) Exposición .....	302
224. b) Crítica .....	303
225. Fundamento de la acción .....	305
226. Formas de alegar la simulación .....	308
227. Caracteres de la acción .....	310
228. Declarativa .....	311
229. Personal .....	315
230. Directa .....	318
231. Subsidiaria .....	318
232. Conservatoria .....	319
233. Universal .....	319
234. Indivisible .....	320
235. Competencia de la acción de simulación .....	320
236. a) Por materia .....	320
237. b) Por valor .....	321
238. c) Acción conjunta de simulación y fraude .....	321
239. d) Por territorio .....	322
240. Embargos preventivos y prenotaciones .....	322
241. Jurisprudencia nacional .....	323
242. Embargos preventivos .....	324
243. Anotaciones preventivas .....	326

## CAPÍTULO IX

## QUIÉNES Y CONTRA QUIÉNES PUEDEN ACCIONAR

244. Requisitos para accionar: interés .....	329
245. Titularidad de derecho actual .....	330
246. Acción del legitimario en vida del causante .....	331
247. Acreedores condicionales o a término .....	333
248. Créditos litigiosos .....	333

249. Posibilidad de daño .....	333
250. Insolvencia del deudor .....	334
251. Perjuicio por la conservación del acto ficto .....	334
252. Afectación de un derecho .....	335
253. La jurisprudencia nacional .....	336
254. Otros requisitos .....	337
255. Titulares de la acción .....	337
256. Partes contratantes .....	338
257. a) No tienen acción .....	338
258. b) Teorías que distinguen la simulación lícita de la fraudulenta ...	339
259. c) Niegan la acción de simulación ilícita .....	339
260. d) Conceden acción por simulación ilícita .....	341
261. e) Doctrina que limita a la segunda .....	342
262. f) Doctrina que limita a la primera .....	342
263. El problema en nuestro derecho .....	344
264. a) Doctrina nacional .....	344
265. b) Nuestra jurisprudencia .....	352
266. c) Nuestra posición .....	358
267. Anteproyecto Biliboni .....	358
268. Proyecto de la Comisión Reformadora .....	359
269. Simulación lícita .....	361
270. La solución en nuestro derecho .....	362
271. Herederos y sucesores universales .....	363
272. Legitimarios, reservatarios y mujer casada .....	363
273. Cesionarios y causahabientes particulares .....	364
274. Terceros .....	364
275. Anterioridad del crédito .....	364
276. Acreedores condicionales o a término .....	363
277. Ministerio Público .....	368
278. Acción subrogatoria .....	369
279. Contra quién se ejercita .....	369
280. Acción de simulación .....	369
281. Excepción de simulación .....	375

## CAPÍTULO X

ACCIÓN DE SIMULACIÓN Y PAULIANA: SIMILITUDES  
Y DIFERENCIAS. EJERCICIO SUBSIDIARIO

282. Acción de simulación y pauliana .....	377
283. Similitudes .....	378
284. Diferencias .....	378
285. a) Por su finalidad .....	379
286. b) Por las personas que las intentan .....	379

287. c) Por la naturaleza del crédito .....	381
288. d) Por las condiciones de ejercicio .....	382
289. e) Por los actos atacados .....	383
290. f) Por sus efectos .....	384
291. g) Por su duración .....	384
292. h) Por los medios probatorios .....	385
293. i) Por la competencia .....	385
294. Conclusiones .....	385
295. Efectos procesales .....	385
296. Ejercicio subsidiario de ambas acciones .....	386

## CAPÍTULO XI

## PRESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN DE SIMULACIÓN

297. Prescripción de la acción de simulación: confusión en nuestro derecho	393
298. Excepción de simulación: imprescriptibilidad .....	394
299. La prescripción en la doctrina y derecho comparado .....	395
300. Nuestro derecho .....	401
301. Doctrina nacional .....	401
302. Jurisprudencia argentina .....	407
303. a) Simulación absoluta .....	408
304. b) Simulación relativa .....	411
305. c) Simulación presumida por la ley .....	411
306. d) Simulación alegada por las partes .....	412
307. e) Simulación invocada por terceros .....	413
308. f) Simulación lícita e ilícita .....	413
309. Simulación ilícita .....	414
310. Últimos fallos .....	414
311. Crítica de las diversas posiciones .....	421
312. Nuestra posición .....	423
313. a) Inaplicabilidad del art. 4030 .....	423
314. b) Prescripción de la acción de simulación .....	427
315. Conclusiones .....	430
316. Anteproyecto de Bibiloni y Proyecto de la Comisión Reformadora ..	430

## CAPÍTULO XII

LA SIMULACIÓN EN EL ANTEPROYECTO BIBILONI  
Y PROYECTO DE LA COMISIÓN REFORMADORA

317. Técnica del Anteproyecto y Proyecto .....	431
318. Transcripción de textos .....	432
319. Anteproyecto Bibiloni: reformas .....	434
320. Proyecto de la Comisión Reformadora .....	436

321. Innovaciones: a) Supresión de normas didácticas .....	436
322. b) Acción entre partes por simulación ilícita: art. 162 .....	436
323. c) Art. 163 .....	437
324. d) Inoponibilidad de la simulación a terceros .....	437
325. e) Inoponibilidad de los contradocumentos por las partes .....	438
326. f) Régimen de la prueba .....	438
327. Normas mantenidas por el Proyecto .....	439
328. a) Grado de ineficacia del acto simulado .....	439
329. b) Prescripción de la acción .....	439
330. Enmiendas que debieron hacerse al Código .....	441
331. Omisiones del Proyecto .....	442
332. a) Prueba de la simulación .....	442
333. b) Situación de los acreedores posteriores al acto que lo conocían ....	443
334. Proyecto aconsejado .....	444
BIBLIOGRAFÍA .....	447
ÍNDICE ALFABÉTICO .....	459